



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

DIQ

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

- Diporre.* Abdicar, depôr, rejeitar, dimittir, deixar, abandonar algum emprego.
- Diporre l'uffizio.* Abdicar-se, lançar-se fóra do officio.
- DIPORTAMENTO.** f. m. Conduſta, modo de viver.
- DI PORTANTE.** Adverbialmente. Com boa andadura, de furtapaffo, o que ſe diz dos cavallos.
- Andar di portante.* Andar de furtapaffo, de andadura.
- DIPORTARE.** v. a. Levár.
- DIPORTARE.** v. n. } Recrear-se, divertir-se,
- DIPORTARSI.** v. n. p. } fazer alguma couſa por divertimento, por paſſar tempo.
- Diportarſi.* Paſſear, dar hum paſſeio.
- DIPORTEVOLE.** adj. m. f. Ameno, agradável, delicioſo, que diverte.
- DIPORTO.** f. m. Recreação, allivio, deleite, prazer, divertimento, goſto.
- Andar a diporto.* Ir divertir-se.
- Diporto.* Paſſeio, a acção de paſſear.
- Diporto.* Geſto, diſpoſição do corpo humano, paſſo, modo de andar com gravidade.
- DI PORTO.** Poſto adverbialmente. De transporte, de carroto, pelo porte.
- Hà pagato tanto di porto per queſte lettere.* Pagou tanto de porte por eſtas cartas.
- DIPOSITARE.** v. a. Depoſitar, pôr em depoſito na mão de algum huma couſa para a guardar.
- DIPOSITARIO.** f. m. Depoſitario, o que guarda alguma couſa.
- Depoſitario.* Theſoureiro, Administrador do Erario Regio.
- DIPOSITATO.** adj. m. TA. f. Depoſitado, poſto em depoſito, dado a guardar.
- DIPOSITERIA.** f. f. Lugar, onde reside o Depoſitario.
- Depoſteria.* Depoſito, lugar público, onde ſe depoſitam as couſas, e o dinheiro.
- DIPOSITO.** f. m. Depoſito, a couſa depoſitada.
- Dare in dipoſito.* } Pôr em depoſito, depoſitar
- Metter in dipoſito.* } nas mãos de algum.
- Stare in dipoſito.* } Eſtar em depoſito; diz-se da couſa, que ſe depoſita, até que ſeja declarado de quem ella deva ſer.
- Pigliare in dipoſito.* } Ter, receber em depoſito
- Avere in dipoſito.* } para reſtituir conforme as
- Tener in dipoſito.* } condições ajuſtadas.
- Dipoſito.* Depoſito, monumento, ſepultura, mausoleo, urna, ſepulchro.
- DI POSTA.** adv. De repente, logo.
- Dare di poſta.* Dar na pélla antes que caia no chão. Termo do jogo da pélla.
- DIPOSTO.** adj. m. TA. f. Depoſitado, poſto em depoſito.
- Dipoſto.* Depoſto, dimittido, deſtituido.
- Dipoſto.* Deixado, dimittido, abandonado.
- Dipoſto.* Depoſto, declarado.
- DI POTENZA ASSOLUTA.** Poſto adverbialmente. De poder abſoluto.
- DIPRAVARE.** v. a. Depravar, corromper, deitar a perder o goſto, os costumes, a doutrina.
- DIPRAVARE.** v. n. Depravar-se, corromper-se, deitar-se a perder.
- DIPRAVATO.** adj. m. TA. f. Depravado, corrompido, deitado a perder, corrupto.
- DI PRESENTE.** adv. Presentemente, ao presente.
- DI PRESENTE CHE.** adv. Logo, no meſmo tempo que.
- DI PRESENZA.** adv. Em preſença, logo.
- DIPRESSARE.** v. APPRESSARE.
- DI PRESSO.** Prepoſição. Ao pé, junto, vizinho.
- A un di preſſo.* Quasi.
- Di preſſo.* Perto de, quasi de.
- Di preſſo.* Em breve, não muito depois.
- DI PRESSO.** adverbio. De perto, ao pé, junto.
- DI PRIA.** adv. v. DI PRIMA.
- DI PRIMA.** adv. Primeiro, antes, antes que.
- Di prima.* Primeiramente, da primeira vez.
- * **DI PRIMIERA.** v. DI PRIMA.
- DI PRIMO LANCIO.** adv. Do primeiro golpe, logo, da primeira vez.
- DI PRIMO VOLO.** v. VOLO.
- DI PROPOSITO.** adv. Com propoſito, ſeramente, com ſeriedade.
- Di propoſito.* Com força de adjectivo. Homem, ou mulher de propoſito, de capacidade, de merecimento, ſabio.
- DIPSA.** f. f. Dipſas, eſpecie de ſerpente.
- DI PUNTA.** adv. De ponta, com a ponta.
- Di punta.* Reſtamente, em direitura.
- DI PUNTO IN BIANCO.** adv. De ponto em branco, totalmente.
- Di punto in bianco.* Subitamente, de repente, repentinamente.
- * **DIPUNTO.** adj. m. Picado.
- DIPURAMENTO.** } **DEPURAMENTO.**
- DIPURARE.** } v. } **DEPURARE.**
- DIPURATO.** } } **DEPURATO.**
- DIPURAZIONE.** } } **DEPURAZIONE.**
- DIPUTARE.** v. a. Deputar, eleger, deſtinar, enviar algum com commiſſão.
- DIPUTATO.** adj. m. TA. f. Deputado, elegido, deſtinado, enviado com alguma commiſſão.
- DIPUTATO.** f. m. Deputado, o que eſtá committido, ou enviado a fazer alguma couſa.
- DIPUTAZIONE.** f. f. Deputação; a acção de deputar.
- Diputazione.* O corpo dos Deputados.
- D I Q
- DI QUÀ.** Adverbio do lugar. Daqui, da parte de cá.
- Di quà all'India.* Daqui á India.
- Di quà da Roma.* Da parte de cá de Roma.
- Di quà, e di là.* De huma parte, e outra, daqui, e dalli.
- Di quà.* Uſa-se tambem com força de prepoſição.
- Di quà dal monte.* Da parte de cá, áquem do monte.
- Di quà dal Reno.* Áquem, da parte de cá do Reno.
- Di quà a diecimila anni.* Daqui a dez mil annos.
- Voltati di quà da me.* Voltai-vos, olhai cá para mim.
- Egli è ora di quà, or di là.* Elle humas vezes eſtá de huma parte, outras vezes de outra.
- Di quà.* Neſte Mundo, neſta vida.
- DI QUÀ ENTRO.** adv. Aqui dentro, aqui neſte lugar.
- DI QUÀ GIÙ.** adv. } Daqui debaixo, deſta parte
- DI QUÀGGIÙ.** adv. } inferior.
- DI QUALUNQUE SORTA.** adv. De qualquer forte.
- DI QUALUNQUE LUOGO.** Adverbio local. De qualquer lugar, de qualquer parte.
- DI QUANDO IN QUANDO.** adv. De quando em quando, algumas vezes, a miúdo.
- DI QUANTO.** adv. Quanto, de quanto, quão.
- DI QUA SÙ.** adv. } Daqui, deſta parte.
- DI QUASSÙ.** adv. } Daqui, deſta parte.
- DI QUEL DE' COMPAGNI.** Poſto adverbialmente. De qual dos companheiros.
- DI QUELLA SORTA.** Daquella forte, huma tal, ſemelhante.
- DI QUETO.** adv. Socegradamente, quietamente, com paſſificação.
- DI QUI.** Adverbio local. Daqui, deſta parte.
- Di qui.* Adverbio de tempo. Deſta hora, daqui.
- Di qui a diecimila anni.* Daqui a dez mil annos.
- Di qui.* Por eſte lugar.
- Pietro non è paſſato di qui.* Pedro não paſſou por aqui, por eſta parte.
- Di qui ad un poco.* Daqui a hum pouco, a hum instante.
- DI QUINCI.** v. DI QUI.

DI QUINDI. Adverbio local. Dalli, daquelle lugar.
DI QUINDI. Adverbio de tempo. Desde então, depois, desde aquelle tempo.
DI QUIVI. adv. Daqui.

D I R

DIRADARE. v. a. Desbastar, rarefazer, fazer menos espesso, menos basto, aclarar.

DIRADARSI. v. n. p. Desbastar-se, rarefazer-se, fazer-se menos espesso, aclarar-se, dilatar-se.

I vapori cominciano a diradarfi. Os vapores começão a rarefazer-se.

DIRADATO. adj. m. TA. f. Desbastado, rareficado, dilatado, aclarado.

DIRADICARE. v. a. Defarraigar, arrancar huma planta, huma arvore com as raizes.

Diradicare. no fig. Defarraigar, extirpar, tirar o principio, destruir totalmente.

DIRADICATO. adj. m. TA. f. Defarraigado, arrancado pelas raizes.

Diradicato. no fig. Defarraigado, extirpado, destruido totalmente.

DI RADISSIMO. adv. sup. Rarissimas vezes, muito raras vezes.

DI RADO. adv. Raras vezes, por acaso, poucas vezes, de tarde em tarde.

DI RAGIONE. Posto adverbialmente. De razão, justamente, mercedamente.

Di ragione. Conforme, como dá o Direito, a Justiça. Termo Legal.

Di santa ragione. Vehementemente, com vehemencia, grandemente.

DIRAMARE. v. a. Deframar, podar, cortar, decepar os ramos inuteis a huma arvore.

Diramare. no fig. Dividir, separar.

DIRAMARSI. v. n. p. Extender-se em ramos, dilatar-se.

Diramarfi. Separar-se, dividir-se em muitos ramos, em muitos braços; o que se diz dos rios, das familias.

DIRAMATO. adj. m. TA. f. Deframado, decepado, podado, sem ramos.

Diramato. Partido, separado, dividido em diferentes ramos, ou braços, ramificação.

DIRAMAZIONE. f. f. Decepção, córte dos ramos inuteis.

Diramazione. Divisão, separação em muitos ramos, em muitos braços.

* **DIRAMORARE.** v. DIRAMARE.

* **DIRANCARE.** v. a. Defarranjar, deitar a perder, desordenar.

* **DIRANGOLATO.** adj. m. TA. f. Negligente, sem cuidado, desatinado, sem attenção.

DIRE. v. a. Dizer, fallar, contar, narrar, exprimir, manifestar o seu conceito aos outros pelo foccorro das palavras.

Dir una cosa in più maniere. Dizer alguma coufa de muitos modos.

Dir. Confessar, dizer, afirmar, confirmar.

Dir. Referir, dizer, communicar, conferir.

Dir. Dizer, replicar, responder.

Dir. Commandar, dizer, ordenar, mandar, passar por ordem.

Dir. Dizer, significar, fazer entender, saber alguma coufa a alguém, denunciar.

Dir. Nomear, dizer, chamar, appellidar.

Dir. Significar, dizer, notar, inferir, denotar.

Ciò a dire. Quer dizer, denota, significa, isto he.

Voler dire. } Significar, querer dizer, fallando-

Venir a dire. } se das palavras.

Che vogliono dire queste parole? Que querem significar, que querem dizer estas palavras?

Voler dire. Proceder, derivar, vir, fallando-se dos effeitos.

E non sò, che questo si voglia dire. E não sei de donde isto procede, ou qual seja a sua causa.

Questo vuol dire, che tutto è perduto. Daqui se infere, se entende que tudo está totalmente perdido.

Che vuol dir questo? A que proposito vem isto? Qual he o motivo d'isto?

Che vuol dire, che hai paura? Que razão, que causa ha para teres medo?

Dir. Testimonianza. Testificar, testemunhar.

Dir. villanie a uno. Deshonestar, deshonrar, ultrajar, affrontar com más palavras, dizer más palavras.

Dir bene d'una cosa. Dizer bem de alguma coufa; louvar, engrandecer, exaggerar alguma coufa.

Dir bene d'uno. Dizer bem, fallar com honra de alguém, louvar alguém.

Ne dicevano tutto il bene del mondo. Todos dizião muitissimos bens.

Dir male. Dizer mal, vituperar, detrahir, murmurar, diffamar.

Dir in breve, in poche parole, in una parola. Dizer brevemente, em poucas palavras, em huma palavra, explicar, despachar com desembaraço.

A buon intenditore poche parole. Al savio poche parole. A hum bom entendedor meia palavra basta: *Datum sapienti sat est.*

Dir a qualcuno ciocchè si vuol, ch'ei dica. Dizar, dizer a alguém o que se quer que elle diga.

Dir. qualche cosa nelle orecchie. Dizer alguma coufa ao ouvido.

Andar dicendo. Andar dizendo, dizer frequentemente.

Dir. all'improvvisa. } Dizer o que lhe vem á

Dir. quello, che viene } boca, fallar sem consideração alguma.

Dir. colla carta in mano. Dizer com o papel na mão: *Dicere de scripto.*

Dir. quello, che viene in bocca. Proverbio. Fallar, dizer tudo quanto lhe vem á cabeça, á boca.

Non saper che si dire. Não saber o que se ha de dizer.

Non dir cosa, che vaglia. } Não dizer coufa que

Dir. cosa, che non ha nè } valha; fallar sem pés,

capo, ne coda. } nem cabeça, dizer de proposito.

Dir. cose sciocche. Dizer parvoices, disbarates.

Dir. buon giorno a qualcheduno. Dar os bons dias a alguém.

Dir. addio a qualcuno. Dizer a Deos, despedir-se de alguém.

Non dir niente. } Callar-se, não dar palavra, não

Non dir parola. } dizer nada.

Dir. daddovero. Fallar, dizer alguma coufa de véras, seriamente.

Dir. per burla. Brincar, zombar; dizer alguma coufa, gracejando.

Dir. a lettere di scatola, a lettere majuscole. Fallar claramente, sem rebuço.

Dir. pubblicamente male d'ognuno. Dizer diante de Deos, e de todo o Mundo mal de alguém.

Dir. di no. Dissentir, discordar, dizer que não, ser de diferente parecer.

Dir. di sì. Dizer que sim, confirmar.

Ora dice di sì, ora di no. } Humas vezes diz que sim,

Dice, e disdice. } outras que não; diz, e

Dir. molto. Dizer muito, ser dilatado na conversação, ser extenso.

Dir. il suo parere. Dizer o seu parecer.

Dir. di cuore. Fallar sinceramente, de coração.

Dir. con buona fede. Dizer com boa fé.

Il cuor me lo diceva. Adivinhava-me o coração; o

Voglio dirti poche, tre parole. Quero dizer-te poucas, tres palavras.

Dir. il vero. Fallar, dizer a verdade.